



An Open Invitation to Tender No. 30/2012

FOR PREQUALIFICATION

For Local Specialized Training Centres

Training programmes at all fields & Terminal On English Language courses ICDL courses

Harouge Oil Operations (HOO), an operator for NOC, is issuing an invitation to participate in a pre-qualification exercise associated with Tender No. **30/2012** for companies who have the required legal and valid licenses and interested in participating in the above mentioned pre-qualification exercise as part of the tender to provide all the required information and documents as listed in this announcement as mentioned below:

1. Name of company and its type of activity, including registration details and valid licenses.
2. Company Organization Chart & manpower.
3. Company profile documents and work experience certificates enhanced their ability in this field.
4. Legal and financial statement of accounts for the last three years.
5. Provide certificates proving recent tax payments.
6. Provide address, Emails, phone & fax numbers for main and branch office.
7. Official letter addressed to HOO's Chairman of Tender Committee confirming the desire to participate in this pre-qualification exercise.
8. Upon delivery of the documents mentioned above, it is imperative to **present** a copy of the license according to compatibility with the area of specialization of the required work.

دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم 2012/30

للتأهيل المبدئي

للجهات التدريبية المحلية المتخصصة

برامج تدريبية بالحقول النفطية والميناء

في دورات تعليم اللغة الانجليزية

دورات الرخصة الدولية لقيادة الحاسوب

ترغب شركة الهروج للعمليات النفطية وهي إحدى الشركات التابعة للمؤسسة الوطنية للنفط في مجال إنتاج النفط، في طرح تأهيل مبدئي للعطاء رقم 2012/30. فعلى الشركات ذوي الخبرة والمعرفة الشاملة ولديها الرغبة في المشاركة في التأهيل المبدئي المشار إليه وتقديم المستندات المستوفية والمطلوبة على النحو الآتي:

1. اسم الشركة ونوع نشاطها بالإضافة إلى التسجيل والتراخيص اللازمة لمزاولة النشاط.
2. الهيكل الإداري والقوى العاملة للشركة.
3. مستندات التعريف بالشركة والوثائق والشهادات الدالة على الخبرة في مجال العمل المطلوب يعزز قدرتها في هذا المجال.
4. الوضع القانوني والمالي للمورد والشركة عن الثلاث السنوات الماضية.
5. تقديم شهادات إثبات حديثة بسداد الضرائب.
6. تقديم العنوان الرئيسي والفروع وأرقام الهواتف والبريد المصور والإلكتروني.
7. توجيه كتاب إلى رئيس لجنة المعطاءات بشركة الهروج تبين فيه نية المشاركة في التأهيل المبدئي.
8. عند تسليم المستندات المذكورة أعلاه يجب إبراز صورة من الرخصة تفيد توافق التخصص مع مجال العمل المطلوب.

The above information and supporting documents must be delivered **between 9:30 am and 12:00 am starting from Sunday 09-09-2012 to Thursday 13-09-2012** to The Office of the Secretary of the Tender Committee room 541, 5th Floor HOO Head Office Al **Magharba Street** – Tripoli.

Notes:

1. This invitation does not mean an obligation for HOO to invite or include any of the participants in the pre-qualification of the final list of companies that will call and have completed the registration procedure successfully in terms of technical, administrative and financial.
2. Any company or contractor interested in participating in this prequalification is responsible for all costs involved.
3. All communications must be with authorized people to deal with the subject prequalification.

If you have any questions please contact the Tender Committee :

Fax no.: +218 21 3330090
Email : sac@harouge.com

تقدم هذه المستندات خلال ساعات الدوام من الساعة (9:30 صباحاً إلى 12:00 ظهراً) ابتداءً من يوم الأحد الموافق 09-09-2012 إلى يوم الخميس 13-09-2012 إلى أمين سر لجنة العطاءات حجرة رقم 541 الطابق الخامس بشركة **الهروج للعمليات النفطية** - شارع المغاربة - طرابلس

ملاحظات :

1. لا تعتبر هذه الدعوة للتسجيل بمثابة دعوة لتقديم العرض ولا تلزم شركة الهروج أن تصدر هذا العطاء أو أن تقوم بدعوة أو تضمين أي من المشتركين في التأهيل المسبق من القائمة النهائية للشركات التي سيتم دعوتها والتي استكملت إجراءات التسجيل بنجاح من الناحية الفنية والإدارية والمالية.
2. أن يكون مقدم العرض مسؤولاً مسؤولاً تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه.
3. سيكون التعامل مع الأشخاص المخولين رسمياً من قبل المتقدمين للتأهيل المبدئي.

لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات على:

البريد المصور رقم: 00218213330090

البريد الإلكتروني: sac@harouge.com